

# دور تعليم المحادثة لترقية مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئرنج جومبانج

محمد فاتح الدين، برهان الدين عبيد الله

جامعة هاشم أشعري تبوئرنج جومبانج

[atitmafhumis84@gmail.com](mailto:atitmafhumis84@gmail.com)

## Abstract

In muhadatsah's study there is a problem that students usually experience as maharah kalam, because not all are able to express it properly. Sometimes, also do not have confidence in others. As for the purpose of this assesment is to know how the muhadatsah and maharah kalam students and what's the role of learning muhadatsah in arabic study program Unhasy Tebuireng Jombang. This type of research is a qualitative description and use a qualitative approach.

This study suggest that muhadatsah at Unhasy Tebuireng Jombang used a methode directly with the instruction manual at Al 'arabiyyah linnasyi' in juz 3 and expert student Maharah Kalam is about 30% because each generation of graduates and muhadatsah's learning plays a major role for students to be able to improve their ability to speak well and properly and also increase confidence provide guidance when learning an institution of education.

**Keywords:** *Muhadatsah learning, Maharah Kalam.*

## Abstrak

Dalam pembelajaran Muhadatsah masalah yang di alami Mahasiswa adalah Maharah Kalam, karena tidak semuanya mampu mengungkapkannya dengan baik dan benar. Terkadang juga tidak mempunyai kepercayaan diri dengan sesamanya. Adapun tujuan penelitian ini adalah untuk mengetahui bagaimana pembelajaran muhadatsah dan maharah kalam Mahasiswa serta apa peran pembelajaran muhadatsah di program study Pendidikan Bahasa Arab Unhasy Tebuireng Jombang. Jenis penelitian ini adalah Deskriptif analisis dan menggunakan pendekatan Kualitatif.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa pembelajaran muhadatsah di Unhasy menggunakan metode langsung dengan panduan buku ajar Al 'arabiyyah linnasyi' in juz 3 dan mahasiswa yang mahir dalam maharah kalam sekitar 30% karena setiap angkatan berbeda-beda lulusannya. Serta pembelajaran muhadatsah sangat berperan bagi mahasiswa agar mampu meningkatkan kemahiran berbicara dengan baik dan benar dan juga meningkatkan kepercayaan diri

**Kata Kunci:** *Pembelajaran Muhadatsah, Maharah Kalam.*

العبرة تعني طريقة المحادثة التي تؤثر في حياتنا. في هذا النظام نبذل رأي، أفكار، حسن، و أراد بمعونة الرمز يسمى المفردات. هذا النظام الذي يعطي فعالية للإفراد في بناء الرابطة نفسية و شعورة بالأخير. يمكن لا يستخدم بعقوبة مرارا أنه العبرة يظهر فقد من الأفكار الأشخاص و لا بدّ في الرابطة جهتين تعني تعطي و تقابل.<sup>1</sup>

في هذه الأيامنا تعليم اللغة عرضة لكفاية المهارة الكلام. ولو واجب بقوة مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية، ولكن لا تترك لكفاية المهارات الآخر خاصة مهارة الكلام. هذا كفاية مهارة الكلام تستطيع تنظر من سياسة وزارة الدينية في بناء المدرسة الثانوية الإسلامية خصائص (MAPK) بسنة ١٩٨٧ التي مطابقها بشرط يوجد المعهد (*Boarding school*) لطلاب بكفاية المهارة الكلام و الإنجليزية. بالحقيقة نتكلم هو أهداف الأول من تعليم اللغة. هذه الحالة التي توجد أن تكون خطوة الأول في تعليم اللغة العربية هذا الأيام، كنظري بمطابقة مؤسسات اللغات. هذه الحالة تنظر أهمية إنتقال إهتماما على تعليم اللغة العربية أكثر قبله دار على تعليم عن اللغة فضلا عن اللغوية.<sup>2</sup>

مشكلة الطلبة في تعليم المهارات اللغوية خاصة بمهارة الكلام لان سبب من عناصر منها عنصر اللغوية و غير اللغوية. المراد من عنصر اللغوية هي مشكلة في فهم قواعد النحو و الصرف، وأيضا من تحديد المفردات. والمراد من عنصر غير اللغوية هو من الخلفية التربية الطلبة متنوعة و في العامة لا يملكون كفاية لتعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام لأن أكثر منهم متخرج من المدرسة العامة لا يتكلمون العربية جيدا، يناقص حفزا و غيره في تعليم اللغة العربية. كما نظر الباحث على الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئنج جومبانج أنهم لا يملكون ثقة. بالنفس ليتكلمون اللغة العربية وأيضا أكثر منهم ليس ماهر في المحادثة تمكن متخرج ليس من المعهد عصري وهذا السبب أن يكون يخافون ليتكلمون بأصدقائهم، وأيضا لا يقدرّون في اللغوية لأن يمكن لا يمارسون في اللغوي يوما. عادة توجد في جداول ليتكلم اللغة العربية يعنى في يوم السبت و الثلاثاء واجب عليهم الطلبة للمحادثة مع الآخر، أحيانا يفهمون

<sup>1</sup> Henry Guntur Tarigan, *Berbicara sebagai suatu Keterampilan Berbahasa*, (Bandung: CV Angkasa, 2013), hal. 8-9.

<sup>2</sup> Ahmad Sholihuddin, *Belajar Bahasa melalui Kesalahan Berbahasa*, (Kediri: STAIN KEDIRI Press Cet.1, 2012), hal. 1-4.

قال من المخاطب ولكن لا يستطيع يتجاوب، يوجد تعليم المحادثة لكي الطلبة يستطيعون ليتكلمون العربية بخير و صحيح خاصة في ترقية مهارة الكلام، وهذا البرنامج واجب على كلهم.<sup>٣</sup>

في هذا البحث لكي لا ينحرف عن الموضوع و ترتيبا و سهلا في ضوءه لابد للباحث أن يعطى أسئلة البحث نظرا إلى خلفية البحث السابقة، وأما أهداف البحث الذي يريده الباحث في هذا الباب نظرا إلى الأسئلة السابقة هي: لمعرفة تعليم المحادثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوترنج جومبانج. ولمعرفة مهارة الكلام الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوترنج جومبانج. ولمعرفة دور تعليم المحادثة لترقية مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوترنج جومبانج.

#### ١. تعليم المحادثة

تعليم لغة مصدر من عَلم-يَعْلَم-تعلِّم أي جعله يعلم.<sup>٤</sup> وأما تعليم اصطلاحا هناك تعارف كثيرة، منها :

(أ). التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتاب أو من عقل المعلم إلى عقل المتعلم.<sup>٥</sup>

(ب). التعليم من كلمة "عَلم-يَعْلَم-يعلِّم" يعني بمعنى عرف أو فهم على وزن فَعَّل-يفعِّل لتعدية واصطلاحا هو عملية لاعطاء المعلومات المصادف في الفصل باستعمال أنواع الوسائل.<sup>٦</sup> عند Hilgard التعليم هو عملية التغيير من خلال أنشطة التدريب أو الإجراءات إما في البيعة الطبيعية.

و أهداف تعليم منها مايلي: إن الأهداف الواضحة معايير ومقاييس في تقويم فعالية العلمية التعليمية، إن الأهداف الواضحة دليل لأنشطة التعليم لدى الطلبة، إن الأهداف الواضحة تساعد المدرس في تصميم عملية التعليم بما فيها من المدة والطرق التدريسية والاستراتيجية

<sup>٣</sup> ملاحظة الباحث في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوترنج جومبانج في الساعة ٠٩.١٥ - ٠٩.٥٥ يوم الإثنين التاريخ ٢ ديسمبر ٢٠١٩.

<sup>٤</sup> لويس معلوف، المنجد والإعلام، (بيروت: دار المشرف، ١٩٧٦)، ص. ٥٢٦.

<sup>٥</sup> حسن شحاتة، تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق، (مصر: المكتبة المصرية اللبنانية، ٢٠٠٨)، ص. ١٩.

<sup>٦</sup> Fathur Rohman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Madani, 2015), hal. 23-24.

والوسائل والموارد التعليمية و إن الأهداف الواضحة تكون مقياسا في تحديد دقة التعليم.<sup>7</sup> يقصد بالاستراتيجية بصفة عامة، فن استخدام الإمكانيات والوسائل المتاحة بطريقة مثلى، تحقق الأهداف المرجوة على أفضل وجه. وفي التعليم يقصد باستراتيجية التعليم هي مجموعة من الخطوات والإجراءات التي يقوم بها المعلم لتحقيق أهداف التعليم، وتشتمل هذه الاستراتيجية على تمهيد للدرس يثير دافعية الطلبة للتعلم، وتحديد تتابع الأنشطة التعليمية التي تتيح تحقيق الأهداف المرجوة، بما تتضمنه تلك الأنشطة من تحديد لأدوار المشاركين فيها (المعلم، الدراسين) والوسائل والمواد التعليمية، والطرائق والأساليب التعليمية، وأنواع التعزيز المتبعة، والوقت المخصص لكل منها، وأساليب التقويم التكويني والختامي.

ويبدو أن مصطلح الاستراتيجية في أصله مصطلح عسكري، استخدام في التخطيط العسكري، ثم في التخطيط المدني، وأتى بعد ذلك إلى مجال التعليم أو تخطيط التعليم ليعني تبعا للتعريف السابق القدرة على الاستخدام الأمثل للأدوات والمواد التعليمية المتاحة بقصد تحقيق أفضل مخرجات تعليمية ممكنة. ويرى البعض أن استراتيجية التعليم تعني مجموعة تحركات المعلم التي تحدث بشكل منتظم ومتسلسل داخل الصف، بهدف تحقيق الأهداف التعليمية للموقف التعليمي. ومما يوضح هذا التحديد لاستراتيجية التعليم النظر إليها على أنها تتابع معين من طرائق التعليم، التي تتكامل وتنسجم معا لتحقيق أهداف الموقف التعليمي.<sup>8</sup>

المحادثة لغة هي مراجعة الكلام، والمحاورة، والمجادلة، والتجاوب. التجاوب هو أنهم يتحاورون أي يتراجعون الكلام، والكلام المتبادل بين اثنين فأكثر. والمصطلحا هي مراجعة الكلام والحديث بين طرفين فإذا أضيف الأديان نقلها وتوصيلة للآخرين. المحادثة مهارة من مهارات اللغة التي ترفع الطلبة على سيطرة المهارات الأربع وهي الإستماع والقراءة والكلام والكتابة. إن الحوار فرع من اللغة الملفوظة أو المكتوبة، وهي واسطة لإتصال وتفاهم بين الناس، ويمكن تعريف الإتصال بأنه شيء ساعد في نقل معنى أو رسالة من شخص إلى أخيه. المحادثة هي إحدى الدروس المدارس العربية والمدارس الإسلامية بإندونيسيا، وكان تعليم اللغة العربية لا

<sup>7</sup> Sakholid Nasution, *Jurnal Tarbiyah*, Vol. 23 No. 2 (Juli-Desember, 2016), hal. 385.

<sup>8</sup> أول بحر الدين، مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، الطبعة الأولى، ٢٠١١)، ص. ١٤٦-١٤٧.

يكون كاملا إلا بتعليم كل نواحي اللغة من نحوها وصرفها و غيرها من العلوم العربية، ومهارات اللغوية منها المحادثة لترقية قدرة الطلبة في اللغوي.<sup>9</sup>

من أهداف ما تهدف إليه من المحادثة ما تلي<sup>10</sup>:

- أ. تعويد التلاميذ إجادة النطق وطلاقة اللسان وتمثيل المعاني.
- ب. تعويد التلاميذ على التفكير المنتقي، وترتيب الأفكار، زربط بعضها ببعض.
- ج. تنمية الثقة بالنفس لدى التلاميذ من خلال مواجهه زملائهم في الفصل أو خارج المدرسة.
- د. تمكين التلاميذ من التعبير عما يدور حولهم من موضوعات ملائمه تتصل بحياتهم وتجاربهم وأعمالهم داخل المدرسة وخارجه في عبارة سليمة.
- هـ. التغلب على بعض العيوب النفسية التي قد تصيب الطفل وهو صغير كالخجل أو اللجلجة في الكلام أو الانظواء.

يعد المحادثة من أهم فنون اللغة وأكثرها شيوعا في موافق الحياة اليومية، حتى أن بعض الكتاب تعبير اللغة هي الطلام حيث تعرف اللغة بأنه نظام من الرموز في الإنشارات يستخدم في التواصل الكلامي بين جماعة من الأشخاص يشترك في لغة واحدة لتبادل المعاني والخبرات، أما أهمية المحادثة فمنها<sup>11</sup>: المحادثة كوسيلة إفهام سبق الكتابة في الوجد. فالإنسان تكلم قبل أن يكتب، ولذلك فإن المحادثة خادم للكتابة، التدريب على المحادثة يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن أفكار، والقدرة على مبادئ ومواجهة الجماهير و الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة في حاجة ماسة إلى المناقشة وابداء الرأي والإقناع، ولا سبيل إلى ذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الوضع عما في النفس. وأيضا المحادثة وسيلة

تعليم المحادثة بطرق التمثيل لترقية قدرة الطلبة على التكلم باللغة العربية بمعهد Syarifuddin Hasyim dkk,<sup>9</sup>

*LISANUNA*, Vol.8 No.2 (Juli-Desember, 2018), hal. 98. باب النجاح لعصرى بندا أتشية.

<sup>10</sup> نور هادي، لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها، (مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١١)، ص. ٥٣-٥٤.

<sup>11</sup> Fadhlan Masykura Setiadi، تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا وتطبيقيا) *إحياء العربية*، السنة

الأول، العدد ٢، (يوليو- ديسمبر، ٢٠١٥)، ص. ١٢٥-١٢٦.

الإقناع، والفهم والإفهام بين المتكلم و المخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد القضايا المطروحة للمناقشة بين المتكلمين أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محالا للخلاف.

## ٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام يسمى بإصطلاحا تعبير، ولو كلاهما يملك الفرق في نبرة. مهارة الكلام أكثر على كفاية اللسان حيث أن تعبير أكثر على مكتوبة ولكن لاترك من كفاية اللسان. فلذلك في تعليم اللغة العربية موجودة اصطلاحا تعبير الشفهي و تعبير التحريري، يملك كلاهما مستوي يعنى أنشطة ليثبت شئى في الأفكار. قبل أن يبدأ الكلام لابد لدى كفاية الإستماع، كفاية حفظ المفردات، وشجاعة ليخبر شئى في الأفكار.<sup>١٢</sup> إن اللغة تتمثل من أربعة فنون أو مهارات هي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ولكل فن أو مهارة من المهارات اللغوية أهداف. ولمهارة الكلام أهداف عامة على مستوى البرنامج التعليمي المعين، كما لها أهداف خاصة ترتبط عادة بالحصصة الدراسية، ولكل نوع من هذين النوعين صياغة لغوية تختلف عن الأخرى<sup>١٣</sup>.

يهدف تعليم الكلا عند محمود كامل الناقة إلى تحقيق مايلي<sup>١٤</sup>: أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية، وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية. أن ينطق أصوات المتجاورة والمتشابهة. أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات الطويلة والقصيرة. أن يعبر عن أفكار مستخدما الصيغ النحوية المناسبة. أن يعبر عن أفكار مستخدما للنظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام.

لكل لغة خصائصها تتميز عن غيرها منها التلفظ الصحيح من مخارجها وترتيب ما يريد أن يعبر به في التحدث كما أن يراعي الشخص تسلسل الأفكار والاستعمال الصحيح للمفردات حسب السياق أن يلقيه غير ذلك.<sup>١٥</sup> نطق الحرف من مخارجها الأصلية : و

<sup>12</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*, (Malang: UIN Maliki Malang Press, 2011), hal. 103.

<sup>13</sup> فخر الراسخ، تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة العربية، *Jurnal Ummul Qura*, Vol. III No.2 (Agustus, 2013), hal. 76.

<sup>14</sup> Fadlan Masykura Setiadi, *تعليم المهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا وتطبيقا)*، ص. ١٢٦.

<sup>15</sup> أوزير، *ضرورة التنظيم لتعليم مهارة الكلام، لساننا*، المجلد الثالث والعداد الأول، (يناير-يونيو، ٢٠١٥)، ص.

وضوحها عند المستمع وتلك مهارة هامة لأن الحرف إذا لم ينطق نطقاً سليماً فقد يفهم المعنى على غير وجهه الصحيح فمثلاً كلمة (ذهاب) إذا لم يخرج اللسان في حرف الذال نطقت (زهاب) فيصبح معناها: المتاع من الانتقال إلى مكان بعيد. ترتيب الكلام ترتيباً يحقق ما يهدف إليه المتكلم والمستمع على السواء: كتوضيح الفكرة أو الإفناع بها أو تفسير غرض أو التعليل. فالمتكلم إذا لم يكن ماهراً عرض فكرته بطريقة مرتبة تنتقل من البسيط إلى المركب و من المجمل إلى المفصل ومن المبهم إلى الموضح ومع الاستشهاد بالأمثلة و من الشواهد. إذا لم يفعل المتكلم هذا يمكنه أن يفهم السامعين أو يوصل ما يريد توصيلاً إليهم. وهذا يستدعي التدريب على موضوعات تتضمن عللاً وأسباباً و تفصيلاً و إجمالاً و إبهاماً و إيضاحاً كي تنمي هذه المهارة عند الأفراد. تسلسل الأفكار و ترابطها بطريقة تجعل الموضوع متدرجاً في فهمه فلا يخرج من الموضوع الأصلي إلى موضوعات فرعية تبعد المستمعين عن الموضوع الأصلي ولا تكون هناك فواصل في الكلام تقطعه عن بعضه.

#### ج). دور تعليم المحادثة لترقية مهارة الكلام

للمحادثة أهمية كبيرة في تعليم اللغة، فهو غاية ووسيلة في الوقت نفسه: غاية لأنه صورة مركزه لمحتويات الدرس، والأساس الذي مد الطالب بألوان من الجمل والتعبيرات والألفاظ والأصوات، التي يحتاج إليها الطالب، وبخاصة عند التدريب على مهارة الكلام، والمحادثة وسيلة، لأنه يضم التراكم النحوية والمفردات في مواقف وسياقات مختلفة، تعتمد عليها التدريبات اللغوية لتأخذ بيد الطالب نحو استعمال اللغة وممارستها في التعبير والاتصال. وعلى المدرس أن ينظر إلى المحادثة، والتدريبات التي تليها، باعتبارها كي لا يتجزأ، كما أن دور الطالب لا ينتهي بمجرد استيعاب الحوار وحفظه، وإنما باستخدامه في مواقف الحياة المماثلة<sup>١٦</sup>.

كما عرفنا مهارة الكلام هي المهارة الثانية بعد الاستماع وهي من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية. وإن كان هو نفسه وسيلة للاتصال مع الآخرين. ولقد

<sup>١٦</sup> محمد عارف حكيم وعلى صادقين، إبتكارات معلم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام، مجلة العربي، المجلد ١٠

والعدد ١ (يولي، ٢٠١٨)، ص. ٧٣-٧٤.

اشتدت الحاجة لهذه المهارات في بداية النصف الثاني من هذا القرن بعد انتهاء الحرب العالمية الثانية. إن مهارة الكلام لا تنس باستخدام المحادثة أو الحوار لأنها متعلقة بالكلام.<sup>١٧</sup>

## منهج البحث

في هذا البحث يستخدم البحث الكيفي ونوعه بخطوة البحث وصفية تحليلية. وأيضا ليكون البيانات الكامل من هذه البحث فلذلك الباحث يجمع البيانات بالمقابلة، الملاحظة، الوثيقة. لاتنسى عن أسلوب تحليل البيانات تتكون من جمع البيانات، عرض البيانات، حد البيانات و تحقيق البيانات. والأخير في صحة البيانات يستخدم الباحث باختبار المصدقية، جهد اللحظ، المواجهة مع الزملاء و التثليث.

## نتائج البحث ومناقشتها

١. تعليم المحادثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئنج جومبانج. يعلم مادة المحادثة والجدال هو معلم من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئنج جومبانج يعني أستاذ فتح الرحمن. في الماض بسنة ٢٠١٧ توجد اليوم والملابس الخاص الذي أن يكون المحادثة طلبة بين المستوى يعني في يوم السبت و الثلاثاء لابد عليهم كلام العربية حينما في بيئة قسم تعليم اللغة العربية، و أيضا رئيس القسم يصنع نشطة محرك اللغة الذي يعمل بعد الدراسة بوقت عشرة دقائق لكن الآن هذه النشطة ليس إرتجالا. وهنا يوجد احدى من المواد التي واجب على الطلبة بكلام العربية عندما شرح الدراسة امام الفصل. تعليم المحادثة هي أنشطة الطلبة امام الفصل لتستخدم صوت، لهجة، و كلام مباشرة. خاصة في كلام العربية بين شخصين بموجهة و متبدلا متحدث الأول و متحدث الثاني.

<sup>١٧</sup> سيف المصطفى، تطوير مادة المحادثة على أساس المدخل العلمي، العربي، المجلد الأول والعدد الأول (دون

شهر، ٢٠١٧)، ص. ٨٦.

تعليم اللغة العربية وخاصة في مادة المحادثة توجد قسمين على تعليمها تعني محادثة الأول و محادثة الثاني، بل حينما تعليما لاجتياز بموجود إسمان في مادة المحادثة. لا بد لتغير محادثة الثاني أن تكون مادة الجدل. تعمل مادة المحادثة في المستوى الثالث وتعمل مادة الجدل في المستوى الرابع ثم المعلم يريد ان يعطي من تحصيل كاملا لطلبة في ترقية مهاراتهم، فلذلك يوجد هنا مبعوث المصري وهو يعلم في مادة المحادثة فقط في سنة ٢٠١٦ لأن تعليم الجدل في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئرنج جومبانج يبحث عن المشكلات العامة و يخاف حينما هو يعلم في تعليم الجدل ان يبحث عن الشريعة لأن كفاية المبعوث في قسم الشريعة".

في هذا تعليم، يعلم معلم بطريقة مباشرة تعني كلام العربية من الأول إلى الأخير. عندما سأل معلم إلى الطلبة باللغة العربية فواجب عليهم تجاوب باللغة العربية أيضا، هذه الطريقة لممارسة في تنمية الثقة النفس و تتحدث بخير وصحيح. هذه تعليم المحادثة تستخدم المعلم كتاب الدراسية تعني "العربية للناشئين ٣". في هذا الكتاب تتكون من كثير المحادثة مثل تبحث عن حياة اليومية، في حياة رمضان، اليوم الرياض، مراجعة شفوية وغير ذلك التي سيطبق في تعليمه لأن لغة فيه سهولة لترقية مهارة الكلام. يقوم المعلم بقراء وفك المواد الموجودة في مجموعة كلمات الفم. بعد ذلك يشرح المعلم محتويات المادة، ثم قام الطلبة بإيداع المواد التي أعطيت لمعلم في نفس اليوم، على الرغم من أنه كان صاحبها بعض الشيء أن المعلم كان صبورا مع الطلبة. بعد قيام المتعلمين بحفظ المعلم، قم بعمل طريقة سؤال وجواب للمتعلمين حول تخمين المفردات المعطاة أو التي يقدمها المعلم. و أيضا أحيانا تستخدم قرطاس التصوير ثم معلم يبلغ صوار التي تشرح فيها عن القصة اليومية وأسئلة متعلقة بمادة المحادثة سيكون ان يزود في كلام العربية. هنا يوجد مجموعة خاصة و تصنع مفردات من قرطاس التصوير أو دليل التعليمية ثم تشرح طلبة أمام المعلم واحد فواحد. في التعليمية لايملك من تجاوب الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئرنج جومبانج كثير مختلف بين طلبة من المعهد وليس من المعهد، بالحقيقة في كلام العربية عندما تتحدث طلبة لا يناسب بين اليد و الفم يمكن لأن لم يمارس بقدرة المفردات ويكون حار ويجعل لاقوة ثقة

النفس. المادة في تعليم المحادثة تعني عن الهواية، حياة اليوم، أنشطة اليومية، جامعة، مكتبة، سفر وغير ذلك.

مادة المحادثة هي مهارة الخاصة ليزاول كثافة من شخص الذي يتعلم المهارة مفاصل الكلمة بصحيح و يناسب من النظام اللغة لكي مساعدة في كلام المخاطب. تعمل المحادثة بمعلم ليعين مادة الدراسية بوسيلة الحوار بين الطلبة و المعلم وبين الطلبة مع الطلبة بزيادة المفردات الجديدة كي لكثير المحافظة في تعليميها. تعليم المحادثة واقع على التعامل و الإتصال بجهتان تعني بين المتكلم و المخاطب. في العملية التعليمية المحادثة تروط الغائب وأحيانا كمثل الأسماء. كما شرح يالي يبين أن المحادثة هي احدى طريقة ليطبق في تتكلم اللغة العربية على كل حال. طبق المحادثة لا بد من الطفل لكي اعتماد على الطلبة في ترتيب الكلمة إلى الكلام منها متن الكتاب المحادثة ملتزمة، واجب على الطلبة لمحافظة عن المحادثة و ثم تطبيقها. ولكن توجد أيضا طليق المحادثة بأحوال الخاص بدون نظر متن الكتاب.<sup>18</sup>

أتمى طريقة المباشرة مع أهل اللغات في ألماني (Charles Berlitz) سنة ١٩. طريقة المباشرة هي طريقة الواقع بإستخدام اللغة الدراسية و في تعليم اللغة لاجتياز بإستخدام اللغة الإندونيسية. في المعنى أخرى طريقة المباشرة تتحف مادة الدراسية اللغة الأجنب تعني يطبق المعلم اللغة الأجنب لوسيلة اللغة توطئة بدون مستخدم اللغة الطلبة في التعليم. إذا كان موجود الكلمة السهولة على فهم الطلبة فلذلك سيجرم معلم بألة متظاهر و يطبق في التعليم المحادثة. جاء طريقة المباشرة في سنة ٨٥٠ الميلادية كتجاوب طريقة قواعد الترجمة التي تعامل اللغة كمثل أشياء الموت. يجيء هذه الطريقة بموجودة تغيير في يعلم اللغة الأجنب و يطبق كمثل أشياء الحياة.<sup>19</sup>

خاصية طريقة المباشرة هي:

١. أفضلية مهارة الكلام كمتبدل مهارة الكتابة، القراءة و الترجمة.
٢. اجتناب و احتساب بدون الترجمة إلى اللغة الإندونيسية، تقصد منها ما في أماكن عليها.

<sup>18</sup> Hastang Nur, Penerapan Metode Muhadtsah dalam Meningkatkan Hasil Belajar Maharah Kalam Peserta Didik, *Lentera Pendidikan*, Vol. 20 No. 1 (Desember, 2017), hal. 179-180.

<sup>19</sup> Muh. Arif, Metode Langsung (Direct Method) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Al-Lisan Journal Bahasa dan Pengajarannya*, Vol. 4 No. 1, (Februari, 2015), hal. 50.

٣. يبين معنى الكلمة والكلام الصعوبة باللغة العربية بوسيلة الطرق منها تبين من المقصد الكلمة والكلام، وتذكر مرادفها وضدها.

٤. استخدام مقارنة المباشرة بين الكلمة و المعنى (باللغة العربية) ومقارنة المباشرة بين الكلام والحال أيضا.

٥. استخدام التقنيقية حفظا و تباعا ثم تكرر من الطلبة عن الكلمات، الأغنياء والمحاذثة ان تكون جيدا في اللغة العربية.

## ٢. مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئرنج جومبانج.

في تعليم المهارات لاترك من كل الأخطاء، خاصة مهارة الكلام لأن ليس كل طلبة ماهر في كلام العربية، عادة تفهمون ماذا قال المتكلم من الأول إلى آخير ولكن لا يستطيعون ولاتقدرون لتجاوب المحاذثة لأنهم ليس ماهر في كلام العربي بخير. حينما يسأل معلم إلى طلبة باللغة العربية وهم لا يجيبون بخير فلذلك معلم لايعطي خطأ إليهم ولكن هو سيجيب عندما الطلبة تسأل إليه بجهد. بعض الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية ماهر كلام العربية كاملا وأكثر منهم متخرج من المعهد الشفوي بل لا تنسى الطلبة متخرج من المعهد السلفي أيضا. كما مقابلة مع معلم و أيضا رئيس قسم أستاذ فتح الرحمن وهي: "اللغة هو آلة بصوت بين شخصين". الطلبة ماهر كلام العربية في قسم تعليم اللغة العربية تقريبا ٣٠% منهم يعني من المستوى الرابع حتى المستوى الثامن. مختلف بخرج الماضي الذي أفهم عن المحاذثة وتقريبا ٨٠% ماهر لأن عندما مادة المحاذثة بسوى أستاذ و استمرار في تعليمها من الأول إلى الآخير. في المستوى الرابع يوجد ٧ اشخاص ماهر بكلام العربية وفي المستوى السادس يوجد ١٠ اشخاص ماهر بكلام العربية وحوالي ٥ اشخاص في المستوى الثامن. تقصد من هنا تعني عندما المحاذثة لاتعمل بجهد فسيفشل جميعا ولو احدى من المتكلم فهم عنها، على العكس عندما فهم بين هما بالحقيقة المحاذثة ارتجالا ونتيجة جدا.

في هذا تعليم المحاذثة نحن نتعلم من مادة الأول تعني المحاذثة وتأثير إلى مادة الأخرى كمثل الجدال و الخطابة لأن نعرف ونستطيع حفظ عن المفردات هي من المحاذثة وذات يوم

يستطيع ان سيشارك المسابقات العربية. إذن، تعليم المحادثة مهمة لطلبة لكي ان تكونهم مهارة الكلام بخير وصحيح، وينقص خوف على الثقة النفس.<sup>٢٠</sup>

عند قال Thoimah (٢٠٠٩: ١٣٦) يحدث هو مهارة الكلام بين الإنسان يعني طريقة الثاني من أنماط الإتصال. ولو الإستماع هو طريقة لمعرفة مفهومة، فلذلك الكلام هو طريقة لأعطاء مفهومة. وعند Iskandarwasid (٢٠٠١: ٢٤٠) إشارط مهارة الكلام بفهم من المتكلم في تصنع الجملة. تملك الجملة تركيب الأول مسلسل حتى باستطاعا تقدمة المعنى. في العامة أهداف من مهارة الكلام لطلبة هي لكي تستطيع من الطلبة لتركب الجملة المفيدة التي تناسب باللغة العربية بخير وصحيح و تستطيع ان تستخدم عن المفردات في الجملة المفيدة. وأيضا تستطيع لتطبيق لهجة، كلمة و تركيب الكلمة. أهم من أهداف تعليم مهارة الكلام لمعلم هو يستطيع ان يصور تقويم من تعليم الطلبة بكفاءتهم.<sup>٢١</sup>

كان تعلم اللغة العربية كاللغة الثانية التي لا يلائمها الطلبة في فتح طريقة التعليمي إلا للاستماع إلى هذه اللغة العربية لسماعها. إن تحقيق الإحساس بالسمع في المقام الأول له عدة أغراض، منها: تعلم الطلبة إلى النظم الصوتي للغة الجديدة وطبيعة الاختلافات بينهما ولغة الأم. وإزالة حاجز الخوف بسرعه والتعامل مع اللغة الوافدة بطريقة أكثر نشاطا من خلال اكتشاف خصائص الصوت والأمل والرموز والأقسام وملاحظة المعلم عندما ينطق، الطلبة الذين تكتسب درجة من الثقة تحفزه على الماضي قدما، وأثبتت الخبرة العملية أن بدء التعلم عن طريق القراءة أو كتابة المهارات تزيد من الصعوبة صعوبات التعلم.<sup>٢٢</sup>

**٣. دور تعليم المحادثة لترقية مهارة الكلام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوترنج جومبانج.**

في تعليم اللغة توجد أربعة مهارات احدى منها مهارة الكلام التي تنمي في تعليم اللغة العربية. تملك اللغة دور مهمة في حياتنا، الإنسان الإجتماعي متعلقة بينهم ولا بد لدى إتصال. في تعليم اللغة العربية خاصة في المادة المحادثة هي احدى من المواد لترقية المهارة

<sup>٢٠</sup>مقابلة مع الطلبة في الفصل في يوم الإثنين بالتاريخ ٢ مارس ٢٠٢٠ في الساعة ١١.٣٥.

<sup>21</sup> Shilvia Rosiyana, Efektivitas Model Reflective Teaching bagi Peningkatan Keterampilan Berbicara dan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Mts Al Irsyad Gajah Demak, *Lisanul Arab*, Vol. 6 No. 1 (Juni, 2017), hal. 32-33.

<sup>22</sup> Achmad Diny Hidayatullah, *الإدارة الإستراتيجية في تعليم المهارت اللغوية*, ALSUNA : Journal of Arabic and English Language, Vol. 1 No. 2, (TB, 2018), hal.106-107

الكلام التي لدى واجب الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئنج جومبانج. هذه المادة لدى طبعة الأول و مهمة جدا في تنمية المهارات لأن هذه المحادثة هي سمة لكفاية الطلبة على الإتصال. بالأخرى، كفاية المحادثة لا يدور في تعليم اللغة العربية فقط ولكن في تعليم الأخرى في حياة اليومية. بالحقيقة غير موجودة اللغة الصعوبة، في أي مكان يشعر الإنسان فيستطيع المحادثة لإتصال فيه. تعلم اللغة العربية خاصة المحادثة ليس سهل كما تعلم اللغة الإندونيسية.

كما قال أستاذ فتح الرحمن الماجستير "المحادثة هي تبدل أفكار أو رأي بين الموضوع الواحد أو الأخرى، كمثل في المستوى الرابع و السادس هناك توجد تطبيق كمثل المادة المحادثة ولكن هو يعلم المادة الجدال. لا بد الطلبة ليتكلم اللغة العربية امام الفصل مع المجموعة حتى انتهى الوقت ومتبدلا بينهم". وقال ايضا: لا بد على المعلم لمعرفة المواد المحادثة لطلبة في خطوة الأول منها :

١. بدأ المعلم ليمارس بكلام العربية بالأسئلة و ثم تجاوب الطلبة.
٢. في الوقت سوى واجب على الطلبة لتخبر الكلمة، ترتيب الكلمة و يبلغ الأفكار.
٣. بدأ بالمفردات صعوبة.
٤. ركز على كفاية مهارة الكلام تعني يقول الصوت من المخارج بخير و صحيح، و يختلف بين قول التجويد، يقول الأفكار بخير و ينظر من قواعد اللغة.
٥. أمر معلم إلى الطلبة لتجاوب عن الإمتحان الشفوي و حفظها. أو تجاوب عن الإئلة كما قد سمع و نظر.

في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئنج جومبانج أكثر من المادة اللغة العربية التي ستكون ماهر في كلام العربية منها مادة المحادثة، مادة الجدال، مادة الخطابة و ترجمة اللسان (ترجمة العربية إلى الإندونيسية و ترجمة الإندونيسية إلى العربية). مادة المحادثة هو خطوة الأول الطلبة لدخول إلى المواد عن المهارة الكلام، لأن بهذه المادة تستطيع منفردا بدون شخص الأخرى و بعد ذلك استمرار إلى الجدال، الخطابة و ترجمة اللسان. بالمحادثة هو طريقة السهولة ليين إلى الأخرى أنها نحن نستطيع اللغة العربية بسماعهم. ومهمة جدا عليهم الطلبة لتدرس تعليم المحادثة لأن هو قمة الريح لتكون الطلبة ماهر في المهارات العربية خاصة

في مهارة الكلام. وهنا تعليم المحادثة تستطيع ان تكون تزود عندما تتعمل في المدارس بعد خروج من الجامعة. في المحادثة توجد خطوة لا بد لدى كمثل تصنع بيئة لغوية ليكون يعود على الكلام اليومية وخاصة تطبيق ولو كان لم حصل على تحصيل لكن تستطيع منتفع لكل الوقت. في مادة المحادثة أهم جدا من دور المعلم لتكون الطلبة ماهر في اللغة العربية ويرجو منهم لزيادة حماسة في الدراسة.

دور تعليم المحادثة كبير جدا لترقية مهارة الكلام لطلبة كمثل في تمارسهم ليتكلم اللغة العربية كل الوقت لأن اللغة العربية لا بد لتطبيق في أنشطة تعليمية في الفصل حينما الطلبة تتكلم مع أصدقاء باللغة العربية مباشرة و تستطيع ان تكون وجد بيئة اللغوية في قسم تعليم اللغة العربية. تريد أم لا، واجب عليهم الطلبة تتكلم العربية ولو كان تأتأ في كلامهم و أحيانا المفردات لا تناسب كالعادة. في المستقبل المحادثة مهمة جدا عندما تتخرج الطلبة من الجامعة تمكن سوف ان تكوم مدرسا في المدارس أو مترجم. لتتكلم اللغة العربية لا بد تعود لأن من تعود نحن سنستطيع. ولوكان فهم المفردات، تراكيب، قواعد و غيرها لكن إذا لاممارسة كل الوقت فلذلك لاتكون ماهر في كلام العربية وخاصة في المحادثة. هذه الحالة واقع على الأنشطة الطلبة في تعليم مهارات اللغوية تعني مهارة الكلام بسماع أولا. ثم متظاهر بينهم حتى ماهر و دور معلم أهم جدا في تعليم المحادثة لأن هو يكون أعطى المعلومة لطلبة في التعليمية و يشرف كي ماهر على مهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام الذي أن يكون فكرة الأساسية في المحاورة.

ويبرز من المعلومات السابقة الاهتمام إلى المجال الدافعية لدى الطلبة في تعليم اللغة العربية خاصة في مهارة الكلام. مما يظهر الواقع أن حماسة الطلبة في تعليم اللغة العربية أدنى من أن يتعلم الإنجليزية في بلادنا أندونيسيا. أن الطلبة في شعبة تعليم اللغة العربية أقل عددا من الطلبة في شعبة تعليم اللغة الإنجليزية.<sup>23</sup>

للمحادثة أهمية كبيرة في تعليم اللغة، فهو غاية ووسيلة في الوقت نفسه: غاية لأنه صورة مركزه لمحتويات الدرس، والأساس الذي مد الطالب بألوان من الجمل والتعبيرات والألفاظ والأصوات، التي يحتاج إليها الطالب، وبخاصة عند التدريب على مهارة الكلام،

---

<sup>23</sup> Achmad Tito Rusady, *دوافع الطلبة في تعليم اللغة العربية ودور المعلم في ترقيةها*, Jurnal Izdihar, Vol.1 No.01 (Agustus, 2018), hal. 75.

والمحادثة وسيلة، لأنه يضم التراكب النحوية والمفردات في مواقف وسياقات مختلفة، تعتمد عليها التدريبات اللغوية لتأخذ بيد الطالب نحو استعمال اللغة وممارستها في التعبير والاتصال. وعلى المدرس أن ينظر إلى المحادثة، والتدريبات التي تليه، باعتبارها كي لا يتجزأ، كما أن دور الطالب لا ينتهي بمجرد استيعاب الحوار وحفظه، وإنما باستخدامه في مواقف الحياة المماثلة<sup>٢٤</sup>. فيما يتعلق بالعلاقة بين الثقة وتعلم لغة أجنبية، وفقا لكوزرني (٢٠١٤) استنادا إلى نتائج التحليل فمن المعروف أن هناك علاقة ثقة مع التحصيل العلمي. لا يعتمد تحسين تحصيل تعلم الطلبة على الفرد فقط. ومع ذلك، فإن التحصيل العلمي الذي يعد عاملا خارجيا مثير جدا أيضا. الأفراد لديهم نفس القدرة في التعليم أساسا، ولكن هناك بعض الأشياء التي تؤثر حتى يكون هناك اختلاف في تحقيق التحصيل العلمي. الطلبة الذين يواجهون مشكلة واحدة يحاول بعضهم التغلب عليها والتخلص من المشكلة، لكنهم بشكل عام لا يستطيعون التغلب عليها بمفردهم بحيث تتطلب ثقة عالية بالنفس لحل المشكلات. الثقة بالنفس هي مفتاح التحفيز الذاتي. لا يمكننا أن نعيش حياة جيدة بدون الثقة بالنفس، وهذا ما سيحتاج بشكل غير مباشر إلى الثقة بالنفس كل يوم في أشياء مختلفة، بما في ذلك تحسين تحصيل الطلبة.<sup>٢٥</sup>

#### د. الخلاصة

١. تعليم المحادثة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئرنج جومبانج بطريقة مباشرة هي فعال الخطوة لممارسة الطلبة تتكلم العربية كاملا و تزيد ثقة النفس حينما تتحدث بالأخرى. وتعليم المحادثة كذلك مهمة جدا لتنمية مهارة الكلام. وأيضا توجد قسمين على تعليمها تعني محادثة الأول و محادثة الثاني، بل حينما تعليما لا تجوز بوجود إسمان في مادة المحادثة. لابد لتغير محادثة الثاني أن تكون مادة الجدال. تعمل مادة المحادثة في المستوى الثالث وتعمل مادة الجدال في المستوى الرابع ثم المعلم يريد ان يعطي من تحصيل كاملا لطلبة في ترقية مهاراتهم، فلذلك يوجد هنا مبعوث المصري وهو يعلم في مادة المحادثة

<sup>٢٤</sup> محمد عارف حكيم وعلى صادقين، إبتكارات معلم اللغة العربية في تعليم مهارة الكلام، مجلة العربي، المجلد ١٠ والعدد ١ (يولي، ٢٠١٨)، ص. ٧٣-٧٤.

<sup>25</sup> Saproni, دور غرس الثقة بالنفس لدى متعلمي اللغة العربية في نجاح تعليمهم, *El Thumuhat english and Arabic Journal*, Vol.1 No.2 (Agustus, 2018), hal. 19.

فقط في سنة ٢٠١٦ لأن تعليم الجدل في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة هاشم أشعري تبوئنج جومبانج يبحث عن المشكلات العامة و يخاف حينما هو يعلم في تعليم الجدل ان يبحث عن الشريعة لأن كفاية المبعوث في قسم الشريعة.

في هذا تعليم، يعلم معلم بطريقة مباشرة تعني كلام العربية من الأول إلى الأخير. عندما سأل معلم إلى الطلبة باللغة العربية فواجب عليهم تجاوب باللغة العربية أيضا، هذه الطريقة لممارسة في تنمية الثقة النفس و تتحدث بخير وصحيح. المحادثة تستخدم طريقة المباشرة و هو يعلم الطلبة إلى خروج الفصل لكي لا قلق على الدراسة. كل المستوى ليس جميعا يستطيعون كلام العربية بخير وصحيح يمكن حوالي خمسة حتى عشرة طلبة فقط وهم ان سيكون وسيلة إلى أصدقاء في كلام العربية خاصة بمادة المحادثة. هذه تعليم المحادثة تستخدم المعلم كتاب الدراسية تعني "العربية للناشئين ٣". في هذا الكتاب تتكون من كثير المحادثة مثل تبحث عن حياة اليومية، في حياة رمضان، اليوم الرياض، مراجعة شفوية وغير ذلك التي سيطبق في تعليمه لأن لغة فيه سهولة لترقية مهارة الكلام.

٢. في تعليم المهارات لاترك من كل الأخطاء، خاصة مهارة الكلام لأن ليس كل طلبة ماهر في كلام العربية، عادة تفهمون ماذا قال المتكلم من الأول إلى آخر ولكن لا يستطيعون ولاتقدرون لتجاوب المحادثة لأنهم ليس ماهر في كلام العربي بخير. حينما يسأل معلم إلى طلبة باللغة العربية وهم لا يجيبون بخير فلذلك معلم لايعطي خطأ إليهم ولكن هو سيجيب عندما الطلبة تسأل إليه بجهد. بعض الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية ماهر كلام العربية كاملا وأكثر منهم متخرج من المعهد الشفوي بل لاتنسى الطلبة متخرج من المعهد السلفي أيضا.

الطلبة ماهر كلام العربية في قسم تعليم اللغة العربية تقريبا ٣٠% منهم يعني من المستوى الرابع حتى المستوى الثامن. مختلف بخرج الماضي الذي أفهم عن المحادثة وتقريبا ٨٠% ماهر لأن عندما مادة المحادثة بسوى أستاذ و استمرار في تعليمها من الأول إلى الأخير. في المستوى الرابع يوجد ٧ اشخاص ماهر بكلام العربية وفي المستوى السادس يوجد ١٠ اشخاص ماهر بكلام العربية وحوالي ٥ اشخاص في المستوى الثامن.

٣. دور تعليم المحادثة كبير جدا لترقية مهارة الكلام لطلبة كمثل في تمارسهم ليتكلم اللغة العربية كل الوقت لأن اللغة العربية لا بد لتطبيق في أنشطة تعليمية في الفصل حينما الطلبة تتكلم مع أصدقاء باللغة العربية مباشرة و تستطيع ان تكون وجد بيئة اللغوية في قسم تعليم اللغة العربية، تريد أم ليس واجب عليهم الطلبة تتكلم العربية ولو كان تأتأ في كلامهم و أحيانا المفردات لا تناسب كالعادة. في المستقبل المحادثة مهمة جدا عندما تتخرج الطلبة من الجامعة. تمكن سوف ان تكوم مدرسا في المدارس. لتتكلم اللغة العربية لا بد تعود لأن سنستطيع منه. ولوكان فهم المفردات، تراكيب، قواعد و غيرها لكن إذا لاممارسة كل الوقت فلذلك لا تكون ماهر في كلام العربية وخاصة في المحادثة. هذه الحالة واقع على الأنشطة الطلبة في تعليم مهارات اللغوية تعني مهارة الكلام بسماع أولا. ثم متظاهر بينهم حتى ماهر و دور معلم أهم جدا في تعليم المحادثة لأن هو يكون أعطى المعلومة لطلبة في التعليمية و يشرف كي ماهر على مهارات اللغوية خاصة في مهارة الكلام الذي أن يكون فكرة الأساسية في المحاورة.



## المراجع

- أزوير. ٢٠١٥. *ضرورة التنظيم لتعليم مهارة الكلام، لساننا*. المجلد الثالث والعدد الأول.
- أورل بحر الدين. ٢٠١١. *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفاء*. مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
- جورت الركابي. ١٩٨٣. *طرق تدريس اللغة العربية*. بيروت لبنان: دار الفكر المعاصر.
- حسن شحاتة. ٢٠٠٨. *تعليم اللغة العربية بين النظرية و التطبيق*. مصر: المكتبة المصرية اللبانية.
- رشد أحمد طعيمة. ١٩٨٩. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليه*. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.
- سيف المصطفى. ٢٠١٧. *تطوير مادة المحادثة على أساس المدخل العلمي، العربي*. المجلد الأول والعدد الأول.
- عبد الرحمن بن ابن إبراهيم. ١٣٢٢. *إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين به*. رياض: ردمك.
- عندي أوليا. ٢٠١٦. *إستراتيجيات تعليم مهارة الكلام لطلبة قسم تعليم اللغة العربية للمستوى الأول في جامعة كديري الإسلامية الحكومية*. المجلد الرابع العدد الثاني.
- عين نور حياتي. ٢٠١٨. *أهمية خصائص الكفاءات لمعلم اللغة العربية بالجامعة في التربية والتعليم، التدريس، المجلد السادس العدد الأول*.
- فخر الراسخ. ٢٠١٣. *تعليم مهارة الكلام للناطقين بغير اللغة الغربية*، Journal Ummul Qura, Vol. III No.2.
- لويس معلوف. ١٩٧٦. *المنجد والإعلام*. بيروت: دار المشرف.
- محمد حبيب الله. ٢٠١٦. *إستراتيجية مدرس اللغة العربية في تدريس المحادثة*. المجلد الرابع العدد الثاني.

- محمد عارف حكيم وعلى صادقين. ٢٠١٨. *إبتكارات معلم اللغة العربية فى تعليم مهارة الكلام، مجلة العربي*. المجلد ١٠ والعدد ١.
- محمد كمال أبو الفتوح أحمد عمر. ٢٠١٦. *تأثير المهارات اللغوية الإجتماعية والطبع (المزاج كسمة) على جود الصداقة لدى التلاميذ ذوي صعوبات التعلم بالمرحلة الابتدائية، مجلة رسالة التربية وعلم النفس*.
- المنجد في اللغة والأعلام (المشرف : بيروت)، ص. ٥٢٦.
- منى إبراهيم اللبوى. ١٤٢٣. *الحوار فنياته واستراتيجياته وأساليب تعليمه*. القاهرة: مكتبة وهبة.
- نور هادي. ٢٠١١. *لتعليم المهارات اللغوية لغير الناطقين بها*. مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية.
- Abu Syarif, Khairi. 2013. Pengembangan Bahan Ajar Bahasa Arab, *Dinamika Ilmu*, Vol. 13 No. 1.
- Ahmad Hidayatullah Zarkasyi dan Mandrasi Amira Sa'idah. 2018. Nazariyyatu 'Ilmu Lughah Al-Ijtima'i Fi Ta'limi Al-Muhadatsah, *Lisanudhad*, Vol.5 No.01.
- Arif, Muh. 2015. Metode Langsung (Direct Method) Dalam Pembelajaran Bahasa Arab, *Al-Lisan Journal Bahasa dan Pengajarannya*, Vol. 4 No. 1.
- Arikunto, Suharsimi. 2002. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Cholid Narbuko dan Abu Achmadi. 2007. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: PT Bumi Aksara.
- Evaluasi Persiapan Perpustakaan Stikes 'Aisyiyah Yogyakarta dalam Membangun Perpustakaan Digital. 2017. *Berkala Ilmu Perpustakaan dan Informasi*, Vol. 13 No. 01.
- Fadhlan Masykur Setiadi. ٢٠١٥. *تعليم مهارة الكلام لغير الناطقين بالعربية (نظريا وتطبيقيا)*, إحياء العربية. السنة الأولى. العدد ٢.
- Guntur Tarigan, Henry. 2013. *Berbicara sebagai suatu Keterampilan Berbahasa*. Bandung: CV Angkasa.
- Harahap, Partomuan. 2017. Perbandingan Pengajaran Keterampilan Berbicara Bahasa Arab dan Bahasa Inggris di Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri Curup, *Arabiyatun : Jurnal Bahasa Arab*, Vol 1. No. 2.
- Hermawan, Acep. 2014. *Metodologi pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

- Kaharudin. 2018. *Pembelajaran Bahasa Arab melalui Kemampuan Muhadatsah, Jurnal Studi Pendidikan*, Vol.16 No.1.
- Lex J.Meleong, 2017. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Mikyal Oktariana, "ترقية تعليم مهارة الكلام بارسوم المتحركة على التلاميذ بمعهد دار العلوم العصري" *Jurnal Ilmiah DIDAKTIKA*, Vol.15 No.01 (Agustus, 2014), hal. 100-101.
- Mustofa, Syaiful. 2011. *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif*. Malang: UIN Maliki Malang Press.
- Nasution, Sakholid. 2016. "أهداف تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها" *Jurnal Tarbiyah*, Vol. 23 No. 2.
- Nur, Hastang. 2017. Penerapan Metode Muhadatsah dalam Meningkatkan Hasil Belajar Maharah Kalam Peserta Didik, *Lentera Pendidikan*, Vol. 20 No. 1.
- Pujileksono, Sugeng. 2015. *Metode Penelitian Komunikasi Kualitatif*. Malang: Intrans Publishing.
- Rikhlah Ilmiah. 2018. الكلام مهارة في العربية اللغة اختبارات, *Jurnal alfazuna*, Vol.03 No.01.
- Rodli, Ahmad. 2017. Pengembangan Buku Ajar Bahasa Arab Berbasis Integritas-interkoneksi untuk Mahasiswa Baru UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, *Jurnal Pendidikan Madrasah*, Vol. 2 No. 1.
- Rohman, Fathur. 2015. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Madani.
- Rosiyana, Shilvia. 2017. Efektivitas Model Reflective Teaching bagi Peningkatan Keterampilan Berbicara dan Membaca Bahasa Arab Siswa Kelas VIII Mts Al Irsyad Gajah Demak, *Lisanul Arab*, Vol. 6 No. 1.
- Saproni. 2018. دور غرس الثقة بالنفس لدى متعلمي اللغة العربية في نجاح تعليمهم , *El Thumuhat english and Arabic Journal*, Vol.1 No.2.
- Sholihuddin, Ahmad. 2012. *Belajar Bahasa melalui Kesalahan Berbahasa*. Kediri: STAIN KEDIRI Press Cet.1.
- Sugiyono. 2015. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sunhaji. 2014. *Konsep Manajemen Kelas dan Implikasinya dalam Pembelajaran*, *Jurnal Kependidikan*, Vol.II No.2.
- Syarifuddin Hasyim dkk, 2018 "تعليم المحادثة بطرق التمثيل لترقية قدرة الطلبة على التكلم باللغة 2018" *LISANUNA*, Vol.8 No.2.
- Tito Rusady. 2018. دوافع الطلاب في تعليم اللغة العربية ودور المعلم في ترقياها, *Jurnal Izdiyar*, Vol.1 No.01.

Widi Winarni, Endang. 2018. *Teori dan Praktik Penelitian Kuantitatif Kualitatif (PTK) (R&D)*. Jakarta: Bumi Aksara.